



DT15

IP44 timer socket with twilight sensor

• Programator czasowy IP44 z czujnikiem zmierzchu • IP44 časovač se soumrakovým senzorem • IP44 časovač so súmrakovým senzorem • IP44 laikmatis su prieblandos jutikliu • IP44 taimeris ar krēslas sensoru • IP44 taimer koos hämarussensoriga • IP44-Timer mit Dämmerungssensor • IP44 időzítő szürkületérzékelővel • Temporizator IP44 cu senzor crepuscular • Časovnik IP44 s senzorjem mraka • IP44 таймер със сензор за здрач • IP44 tajmer sa senzorom za sumrak • Таймер IP44 з датчиком сутінків • Χρονοδιακόπτης IP44 με αισθητήρα λυκόφωτος • IP44 Γραμμήρη δηδδης λυδδδδδδ



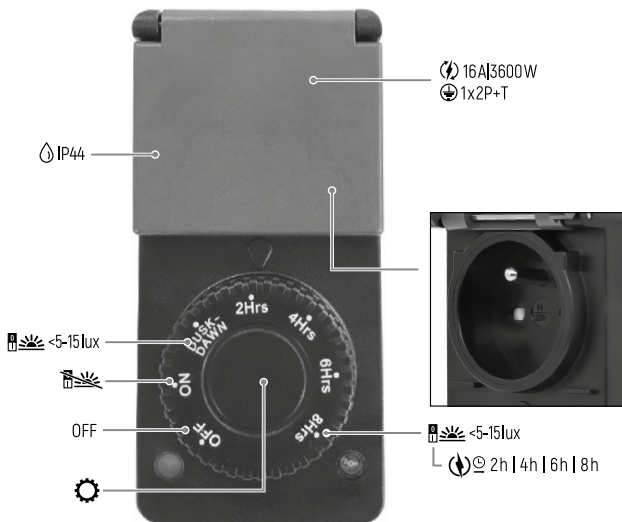
24h



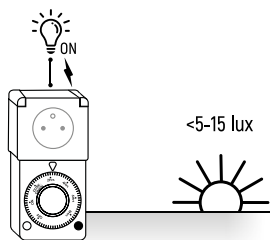
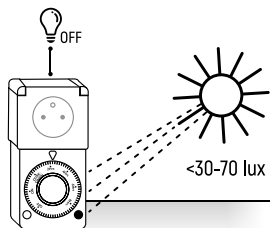
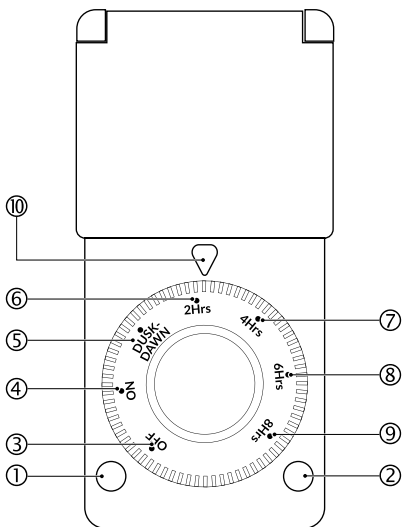
16A
3600 W



IP44



IP44 timer socket with twilight sensor



EN

- ① power indicator
- ② twilight sensor
- ③...⑤ programs
- ⑥ indicator of the selected program

PL

- ① wskaźnik zasilania
- ② czujnik zmierzchu
- ③...⑤ programy
- ⑥ wskaźnik wybranego programu

CZ

- ① signalizace napájení
- ② senzor soumraku
- ③...⑤ programy
- ⑥ indikátor zvoleného programu

SK

- ① ukazovateľ napájania
- ② senzor súmraku
- ③...⑤ programy
- ⑥ indikátor zvoleného programu

LT

- ① galios indikatorius
- ② prieblandos jutiklis
- ③...⑤ programas
- ⑥ pasirinktos programos indikatorius

LV

- ① jaudas indikators
- ② kréslas sensors
- ③...⑤ programmas
- ⑥ atlasitās programmas indikators

EE

- ① võimsuse indikaator
- ② hämaruse andur
- ③...⑤ programmiid
- ⑥ valitud programmi indikaator

DE

- ① Betriebsanzeige
- ② Dämmerungssensor
- ③...⑤ Programme
- ⑥ Anzeige des ausgewählten Programms

HU

- ① teljesítményjelző
- ② alkonyat érzékelő
- ③...⑤ programokat
- ⑥ a kiválasztott program jelzője

RO | MD

- ① indicator de putere
- ② senzor de amurg
- ③...⑤ programe
- ⑥ indicator al programului selectat

SI

- ① indikator moči
- ② senzor mraka
- ③...⑤ programi
- ⑥ indikator izbranega programa

BG

- ① индикатор за захранване
- ② сензор за здрач
- ③...⑤ програми
- ⑥ индикатор за избраната програма

HR | RS | BA | ME

- ① indikator napajanja
- ② senzor za sumrak
- ③...⑤ programa
- ⑥ indikator odabranog programa

UA

- ① індикатор живлення
- ② датчик сугінків
- ③...⑤ програми
- ⑥ індикатор вибраної програми

GR

- ① ένδειξη ισχύος
- ② αισθητήρα σούρωπο
- ③...⑤ προγράμματα
- ⑥ ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος

GE

- ① დენის მაჩვენებელი
- ② შებინდების სენსორი
- ③...⑤ პროგრამები
- ⑥ არჩეული პროგრამის ინდიკატორი

Safety instructions

EN

1. User's manual is a part of the product and it should be stored with the device.
2. Before use read the user's manual and check the technical specification of the device and strictly obey it.
3. Operating the unit contrary to the instruction manual and its purpose may cause damage to the unit, fire, electric shock or other hazards to the user.
4. The manufacturer is not liable for any damages to persons or property caused by improper use, contrary to its intended purpose, the technical specifications or the user's manual.
5. Before use check if the device or any of its components is not damaged. Do not use damaged product.
6. Do not open, disassemble or modify the device. All repairs may only be made by an authorized service center.
7. The device is intended for indoor and outdoor use. The degree of protection of the device is IP44.
8. The device should be protected against: dropping and shaking - high and low temperatures - direct sunlight - chemicals and other factors that could affect the device and its operation.
9. The device should be cleaned with a dry and soft cloth. Do not use abrasive powders, alcohol, solvents, or other strong detergents.
10. Product is not a toy. The device and packaging must be kept out of the reach of children and animals.
11. Do not connect devices whose lubricating power exceeds the permissible load (16 A, 3600 W) or devices containing heating elements (stoves, toasters, irons, etc.) to the programmer socket.
12. The programmer should not be connected to extension cords.

User manual

1. Connect the programmer to a power socket with a protective pin (grounding) AC 230 V - 50 Hz. The LED - power indicator ① will light up.
2. Turn the knob to set the selected program at the arrow ②:
 - ③ OFF - power off
 - ④ ON - power on, without dusk sensor
 - ⑤ DUSK/DAWN - power on from dusk to dawn, dusk sensor activation <5-15 lux
 - ⑥ 2 Hrs - power on for 2 h from dusk sensor activation <5-15 lux
 - ⑦ 4 Hrs - power on for 4 h from dusk sensor activation <5-15 lux
 - ⑧ 6 Hrs - power on for 6 h from dusk sensor activation <5-15 lux
 - ⑨ 8 Hrs - power on for 8 h from dusk sensor activation <5-15 lux
3. Connect the electrical device to the programmer socket.
4. The programmer turns on the power in the socket according to the selected program and when the twilight sensor ② operates.

⚠ For proper operation of the programmer, do not: cover the twilight sensor ② and connect the programmer within the reach of artificial light sources. Programs ③...⑨ are launched with the twilight sensor ② active and in natural lighting conditions (day, dusk, night). Turning on the lighting (over 8 s and at light intensity > 30-70 lux) turns off the dusk sensor and the selected program. The program restarts when the lighting is turned off.

Warranty

The warranty terms are available at <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Warunki dotyczące bezpieczeństwa

PL

1. Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy ją przechowywać wraz z urządzeniem.

2. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz specyfikacją techniczną urządzenia oraz bezwzględnie jej przestrzegać.
3. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi oraz jego przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwa dla użytkownika.
4. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub ciała mogące powstać w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, specyfikacją techniczną oraz instrukcją obsługi.
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie lub jakikolwiek jego element nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
6. Nie należy otwierać, rozkręcać lub modyfikować urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Stopień ochrony urządzenia wynosi IP44.
8. Urządzenie należy chronić przed: upuszczeniem i wstrząsem - wysokimi i niskimi temperaturami - bezpośrednim promieniowaniem słonecznym - działaniem substancji chemicznych oraz innymi czynnikami mogącymi negatywnie wpłynąć na urządzenie oraz jego funkcjonowanie.
9. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować proszków do szorowania, alkoholu, rozpuszczalników lub innych silnych detergentów.
10. Produkt nie jest zabawką. Urządzenie i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
11. Do gniazda programatora nie należy podłączać urządzeń, których smaryczna moc jest wyższa niż dopuszczalne obciążenie (16 A, 3600 W) oraz urządzeń zawierających elementy grzewcze (kucharki, opiekacze, żelazka, itp).
12. Programatora nie należy podłączać do przedłużacza.

Instrukcja obsługi

1. Podłączyć programator do gniazda sieciowego z bolcem ochronnym (uziemieniem) AC 230 V - 50 Hz. Zaświeci się dioda LED - wskaźnik zasilania ①.
2. Obracając pokrętkę należy ustawić wybrany program przy strzałce ②:
 - ③ OFF - wyłączenie zasilania
 - ④ ON - włączenie zasilania, bez czujnika zmierzchu
 - ⑤ DUSK/DAWN - włączenie zasilania od zmierzchu do świtu, aktywacja czujnika zmierzchu <5-15 lux
 - ⑥ 2 Hrs - włączenie zasilania na 2 h od aktywacji czujnika zmierzchu <5-15 lux
 - ⑦ 4 Hrs - włączenie zasilania na 4 h od aktywacji czujnika zmierzchu <5-15 lux
 - ⑧ 6 Hrs - włączenie zasilania na 6 h od aktywacji czujnika zmierzchu <5-15 lux
 - ⑨ 8 Hrs - włączenie zasilania na 8 h od aktywacji czujnika zmierzchu <5-15 lux
3. Podłączyć urządzenie elektryczne do gniazda programatora.
4. Programator włączy zasilanie w gnieździe zgodnie z wybranym programem oraz przy działaniu czujnika zmierzchu ②.

⚠ W celu poprawnego działania programatora nie należy: przykrywać czujnika zmierzchu ② oraz podłączać programatora w zasięgu sztucznych źródeł światła. Programy ③...⑨ są uruchamiane przy aktywnym czujniku zmierzchu ② przy naturalnych warunkach oświetleniowych (dzień, zmierzch, noc). Włączenie oświetlenia (powyżej 8 s i przy natężeniu światła > 30-70 lux) wyłącza czujnik zmierzchu oraz wybrany program. Program zostaje uruchomiony ponownie po wyłączeniu oświetlenia.

Gwarancja




Warunki gwarancji zamieszczone są na stronie: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.






Podmínky bezpečného používání

CZ

- Návod na obsluhu je neodlučiteľnou súčasťou výrobku a je nutno jej uchovávať spolu so zariadením.
- Pred zahájením používání zariadení je nutno se seznámit s návodem na obsluhu a s technickou specifikací zariadení a bezpodmínečně je dodržovat.
- Používání zariadení v rozporu s návodem na obsluhu a v rozporu s jeho určením může způsobit poškození zariadení, požár, zásah elektrickým proudem nebo i jiná nebezpečí pro používatele.
- Výrobce nenese zodpovednosť za poškodení majetku nebo těla, která mohou vzniknout v důsledku používání zariadení v rozporu s jeho určením, technickou specifikací a návodem na použití.
- Pred zahájením používání je nutno skontrolovat, zda zariadení nebo jakákoliv jeho část nejsou poškozeny. Poškozené zariadení se nesmí používat.
- Nesmí se otvírat, rozkládat na součásti nebo upravovat zariadení. Jakékoli opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
- Zariadení je určeno pro vnitřní i venkovní použití. Stupeň krytí zariadení je IP44.
- Zariadení je nutno chránit před: úpadkem a ořezy - vysokými a nízkými teplotami - přímým slunečním zářením - působením chemických látek a jinými faktory, které by mohly negativně ovlivnit zariadení a jeho fungování.
- Zariadení je nutno čistit pomocí suchého a měkkého hadříku. K čištění se nesmějí používat čisticí prášky, alkohol, rozpouštědla nebo jiné silné detergenty.
- Tento výrobek není hračka. Zariadení a obal je nutné uchovávat na místě nedostupném pro děti a zvířata.
- Do zásuvky programátoru nepřipájejte zariadení, jejichž mazací výkon překračuje povolené zatížení (16 A, 3600 W) nebo zariadení obsahující topná tělesa (sporáky, toustovače, žehličky apod.).
- Programátor by neměl být připojen k prodlužovacímu kabelu.

Užívateľská príručka

- Připojte programátor do síťové zásuvky s ochranným kolíkem (zemnění) AC 230 V ~ 50 Hz. LED – indikátor napájení  se rozsvítí.
- Otáčením ovladače nastavte vybraný program na šípku :
 - Ⓞ OFF – vypnutí
 - Ⓞ ON – napájení zapnuto, bez soumrakového senzoru
 - Ⓞ DUSK/DAWN – zapnutí od soumraku do úsvitu, aktivace soumrakového senzoru <5-15 lux
 - Ⓞ 2 hodiny – napájení na 2 hodiny od aktivace senzoru soumraku <5-15 lux
 - Ⓞ 4 hodiny – napájení na 4 hodiny od aktivace senzoru soumraku <5-15 lux
 - Ⓞ 6 hodin – napájení po dobu 6 hodin od aktivace senzoru soumraku <5-15 lux
 - Ⓞ 8 hodin – napájení po dobu 8 hodin od aktivace senzoru soumraku <5-15 lux
- Připojte elektrické zariadení do zásuvky programátoru.
- Programátor zapne napájení v zásuvce podle zvoleného programu a při činnosti soumrakového senzoru .

 Pro správnou funkci programátoru: nezakrývejte soumrakový senzor  a nepřipájejte programátor v dosahu zdrojů umělého světla. Programy ... se spouštějí s aktivním soumrakovým senzorem  a za přírodných světelných podmínek (den, soumrak, noc). Zap-

nutím osvětlení (nad 8 s a při intenzitě světla > 30-70 lux) se vypne soumrakový senzor a zvolený program. Po vypnutí osvětlení se program restartuje.

Záruka




Podmínky záruky naleznete na adrese: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.






Podmienky bezpečného používania

SK

- Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a musí byť uložený spolu so zariadením.
- Pred použitím prístroja si prečítajte návod a technickú špecifikáciu prístroja a dôsledne ich dodržiavajte.
- Používanie zariadenia v rozpore s návodom na použitie a jeho zamýšľané použitie môže spôsobiť poškodenie zariadenia, požiar, zásah elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo pre používateľa.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody na majetku alebo tele, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením, technickou špecifikáciou a návodom na použitie.
- Pred použitím zariadenia skontrolujte, či nie je zariadenie alebo niektorý z jeho prvkov poškodený. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Zariadenie neotvárajte, nerozoberajte ani neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný servis.
- Zariadenie je určené na vnútorné aj vonkajšie použitie. Stupeň krytia zariadenia je IP44.
- Chráňte zariadenie pred: pádom a nárazom - vysokými a nízkymi teplotami - priamym slnečným žiarením - chemikáliami a inými faktormi ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť zariadenie a jeho prevádzku.
- Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte čistiace prášky, alkohol, rozpúšťadlá alebo iné silné čistiace prostriedky.
- Výrobok nie je hračka. Zariadenie a jeho obal by sa mali uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.
- Do zásuvky programátora nepřipájejte zariadenia, ktorých mazací výkon prekračuje povolené zaťaženie (16 A, 3600 W) alebo zariadenia s vykurovacími telesami (sporáky, hriankovače, žehličky a pod.).
- Programátor by nemal byť pripojený k predlžovaciemu káblom.

Návod na použitie

- Připojte programátor do elektrickej zásuvky s ochranným kolíkom (uzemnením) AC 230 V ~ 50 Hz. LED – indikátor napájania  sa rozsvieti.
- Otáčaním ovládača nastavte zvolený program na šípke :
 - Ⓞ OFF – vypnutie
 - Ⓞ ON – napájanie zapnuté, bez senzora súmraku
 - Ⓞ DUSK/DAWN – zapnutie od súmraku do úsvitu, aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
 - Ⓞ 2 hodiny – zapnuté na 2 hodiny od aktivácie senzora súmraku <5-15 lux
 - Ⓞ 4 hodiny – zapnuté na 4 hodiny od aktivácie senzora súmraku <5-15 lux
 - Ⓞ 6 hodin – zapnuté na 6 hodin od aktivácie senzora súmraku <5-15 lux
 - Ⓞ 8 hodin – zapnuté na 8 hodin od aktivácie senzora súmraku <5-15 lux
- Připojte elektrické zariadenie do zásuvky programátora.
- Programátor zapne prúd v zásuvke podľa zvoleného programu a pri činnosti súmrakového senzora .

 Pre správnu činnosť programátora: nezakrývajte snímač súmraku  a nepřipájejte programátor v dosahu zdrojov umělého svetla. Programy ... sa spúšťajú pri aktívnom súmrakovom senzore  a pri prirodzených svetelných podmienkach (deň, súmrak, noc). Zap-

Zaputím osvetlenia (viac ako 8 s a pri intenzite svetla > 30-70 luxov) sa vypne súmrakový senzor a zvolený program. Po vypnutí osvetlenia sa program reštartuje.

Záruka

Záručné podmienky sú dostupné na webovej stránke: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Vartotojo instrukcija

LT

1. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama gaminio dalis ir turi būti saugoma kartu su prietaisu.
2. Prieš naudodamiesi prietaisu, perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją ir techninę specifikaciją ir laikykitės jos reikalavimų.
3. Šio prietaiso naudojimas ne pagal naudojimo instrukciją gali pakenkti prietaisui, sukelti gaisrą, elektros šokrovą ar kitus naudotojui galimus pavojus.
4. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą turtui ar įstaigai, kuri gali atsirasti dėl prietaiso netinkamo naudojimo nepaisant jo numatyto, nesilaikant techninių specifikacijų ir naudojimo instrukcijos.
5. Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad prietaisas ar bet kuris jo komponentas nėra sugadintas. Nenaudokite sugadintos įrangos.
6. Neatidarykite, neardykite, nemodyfikokite įrenginio. Visus remontus gali atlikti tik įgaliotas aptarnavimo centras.
7. Prietaisas skirtas naudoti viduje ir lauke. Prietaiso apsaugos laipsnis yra IP44.
8. Saugokite prietaisą nuo: nukritimo ir purtymo · aukšto ir žemo temperatūrų · tiesioginių saulės spindulių · cheminių medžiagų poveikio ir kiti veiksniai, galintys neigiamai paveikti įrenginį ir jo veikimą.
9. Valykite prietaisą sausa ir minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvinių miltelių, alkoholio, tirpiklių ar kitų stiprių ploviklių.
10. Produktas nėra žaizdas. Laikykite prietaisą ir jo pakuootę vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
11. Prie programotojo lizdo nejunkite prietaisų, kurių tepimo galia viršija leistiną apkrovą (16 A, 3600 W), arba prietaisų, kuriuose yra kaitinimo elementų (viryklės, skrudintuvai, lygtuvai ir kt.).
12. Programuotojas neturėtų būti prijungtas prie ilginamųjų laidų.

Vartotojo vadovas

1. Prijunkite programuoją prie maitinimo lizdo su apsauginiu kaiščiu (žeminimas) AC 230 V - 50 Hz. Šviesos diodas – maitinimo indikatorius ① užsidegs.
2. Pasukite rankenėlę, kad nustatytumėte pasirinktą programą ties rodykle ②:
 - ③ OFF – maitinimas išjungtas
 - ④ JUNGTA – maitinimas įjungtas, be prieblandos jutiklio
 - ⑤ DUSK/DAWN – maitinimas įjungiamas nuo sutemų iki aušros, prieblandos jutiklio įjungiamas < 5–15 liuksų
 - ⑥ 2 val. – maitinimas įjungiamas 2 valandoms nuo sutemų jutiklio aktyvavimo < 5–15 liuksų
 - ⑦ 4 val. – maitinimas įjungiamas 4 valandoms nuo sutemų jutiklio aktyvavimo < 5–15 liuksų
 - ⑧ 6 val. – maitinimas įjungiamas 6 val. nuo sutemų jutiklio aktyvavimo < 5–15 liuksų
 - ⑨ 8 val. – maitinimas įjungiamas 8 val. nuo sutemų jutiklio aktyvavimo < 5–15 liuksų
3. Prijunkite elektros prietaisą prie programotojo lizdo.
4. Programuotojas įjungia maitinimą lizde pagal pasirinktą programą ir kai veikia prieblandos jutiklis ②.



Kad programuotojas veiktų tinkamai, neuždenkite prieblandos jutiklio ② ir neprijunkite programotojo dirbtinės šviesos šaltinių pa-

siekiamoje vietoje. Programos ③...⑨ paleidžiamos esant aktyviam prieblandos jutikliui ② ir esant natūralaus apšvietimo sąlygoms (dieną, sutemų, naktį). Įjungus apšvietimą (virš 8 s ir esant šviesos intensyvumui > 30-70 liuksų), išjungiamas prieblandos jutiklis ir pasirinkta programa. Programa paleidžiama iš naujo, kai išjungiamas apšvietimas.

Garantija

Garantijos sąlygos pateikiamos adresu <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Drošības noteikumi

LV

1. Lietošanas instrukcija ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā ir jāglabā kopā ar ierīci.
2. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ierīces tehnisko specifikāciju un stingri ievērojiet tās.
3. Ierīces lietošana pretēji lietošanas pamācībai un tās paredzētajam lietojumam var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienus vai citas briesmas lietotājam.
4. Ražotājs nav atbildīgs par īpašuma bojājumiem vai miesas bojājumiem, kas var rasties, lietojot ierīci pretēji tās paredzētajam lietojumam, tehniskajai specifikācijai un lietošanas instrukcijai.
5. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai ierīce vai kāds no tās elementiem nav bojāts. Neizmantojiet bojātu ierīci.
6. Neatveriet, neizjauciet un nepārveidojiet ierīci. Jebkāds remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.
7. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās un ārā. Ierīces aizsardzības līmenis ir IP44.
8. Ierīci jābūt aizsargātai pret: nokrišanu un triecieniem · augstu un zemu temperatūru · tiesiem saules stariem · ķīmiskām vielām · citiem faktoriem, kas var negatīvi ietekmēt ierīci un tās darbību.
9. Notīriet ierīci ar sausu un mitstu drāniņu. Tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas pulverus, spirtu, šķīdinātājus vai citus spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
10. Pēc ne vartojiet. Glabājiet ierīci un iepakojumu bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
11. Programētāja ligzdā nepievienojiet ierīces, kuru eļļošana jauda pārsniedz pieļaujamo slodzi (16 A, 3600 W), vai ierīces, kas satur sildelementus (plīti, tosteri, gludekļi utt.).
12. Programētājs nedrīkst būt savienots ar pagarinātājiem.

Lietotāja rokasgrāmata

1. Pievienojiet programētāja strāvas kontaktligzdai ar aizsargtaptu (zemējums) AC 230 V - 50 Hz. Iedegsies LED – strāvas indikators ①.
2. Pagrieziet pogu, lai iestatītu izvēlēto programmu pie bultiņas ②:
 - ③ OFF – izslēgšana
 - ④ ON – ieslēgšana, bez krēslas sensora
 - ⑤ DUSK/DAWN – ieslēgšana no krēslas līdz rītausmai, krēslas sensora aktivizēšana < 5–15 liuksi
 - ⑥ 2 h – ieslēgšana 2 h pēc krēslas sensora aktivizēšanas < 5–15 liuksi
 - ⑦ 4 h – ieslēgšana 4 h pēc krēslas sensora aktivizēšanas < 5–15 liuksi
 - ⑧ 6 h – ieslēgšana 6 h pēc krēslas sensora aktivizēšanas < 5–15 liuksi
 - ⑨ 8 h – ieslēgšana 8 h pēc krēslas sensora aktivizēšanas < 5–15 liuksi
3. Pievienojiet elektrisko ierīci programētāja kontaktligzdai.
4. Programētājs ieslēdz strāvu kontaktligzdā atbilstoši izvēlētajai programmai un tad, kad darbojas krēslas sensors ②.



Lai programētājs darbotos pareizi, neaizsedziet krēslas sensoru ② un nepievienojiet programētāju maksīgo gaismas avotu sa-
siedzības vietā. Programmas ③...⑨ tiek startētas ar aktīvu

IP44 timer socket with twilight sensor

krõslas sensoru ② un dabiskā apgaismojuma apstākļos (diena, krēsla, nakts). Ieslēdzot apgaismojumu (ilgāk par 8 sekundēm un pie gaismas intensitātes > 30–70 luks), tiek izslēgts krõslas sensors un izvēlēta programma. Programma tiek restartēta, kad apgaismojums ir izslēgts.

⚠ Programmeerija noietekohaseks tōōks ārge: katke hāmaruseandurī ② kinni ja ūhendage programmeerijat kunstliku valgusallika kēaulatules. Programmī ③...④ kāvīvatatkse, kui hāmarusandur ② on aktīvine ja loomuliku valguse tingimustes (pāev, hāmarus, ōō). Valgustuse sisselūlitamine (ūile 8 s ja valguse intensiivusega > 30-70 luks) lūilitab hāmaruse anduri ja valīitud programmi vāija. Programm kāvīvutub uuesti, kui valgustus on vāija lūilitatud.

Garantija

Garantijas nosacījumi ir pieejami: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Ohutustingimused

EE

1. Kasutusjūhend on toote lahutamatu osa ja seda tuleb seadmēga kaasas hoida.
2. Enne seadme kasutamist lugeje lābi kasutusjūhend ja seadme tehniline kirjeldus ning jārgēje neid rangelt.
3. Seadme kasutamine vastupidiselt kasutusjūhendile ja selle sīhipārasele kasutamīsele vōib pōjūstada seadme kahjūstasi, tulekahju, elektrilōōgi vōi muid oīhte kasutājale.
4. Tootāja ei vastuta varakāhju vōi kehavigastuste eest, mis vōivad tekkida seadme kasutamīse tagajārgēl, mis on vastuolus selle kasutusotstarbe, tehnilīse kirjelduse ja kasutusjūhendiga.
5. Enne seadme kasutamist kontrollīge, et seade vōi mōni selle element ei oleks kahjūstād. Ārge kasutage kahjūstādus seadēt.
6. Ārge avāge, vōitke lahti ega muutke seadēt. Remonti vōib teha ainult vōlitātud teennīsduskeskus.
7. Seade on mēlīdud kasutamīseks sīse – ja vālistīngimustes. Seadme kaitseaste on IP44.
8. Seadēt tuleb kaitsta: kukkumīse ja pōrūtuste eest – kōrge ja madala temperatūrī eest – otsese pāikesevālguse eest – keemilīse aīnēte – ja muude tegurīte eest, mis vōivad seadēt ja selle talītlost negatīvi selt mōjūtada.
9. Puhastage seadēt kuīva ja pehme lapīga. Ārge kasutage puhastāmīseks kūrīrīmīspulbrēd, alkoholi, lahūsteid ega muid tūgevatōimelīsi puhastusvāhēndēd.
10. Toode ei ole mānguays. Hoidke seade ja pakēd lastēle ja lemmlīkoomāde kātesseamatus kohās.
11. Ārge ūhendage programmeerija pistīkupessa seadmeid, mīlle māārde-vāimsuus ūletab lūbatud koormust (16 A, 3600 W) ega kūtteelemente sīsdāvāvd seadmeid (plīlīd, rōsterīd, trīkruvad jne).
12. Programmeerijat ei tohi ūhendāda pīkēndusjūhtmetēga.

Kasutusjūhend

1. Ūhendage programmeerija kaitsekontaktīga pistīkupessa (maandus) AC 230 V – 50 Hz. LED – toīteīndīkaator ① sūītīb.
2. Keerake nūppu, et seadītada valītud programm noolega ④:
 - ③ OFF – toīde vāija
 - ④ ON – toīde sīsse, īlma hāmaruseandurīta
 - ⑤ DUSK/DAWN – sīsselūlitāmīne ōhtūhāmarusest kōiduni, hāmarīkuandurī aktīveerīmīne < 5–15 luksī
 - ⑥ 2 tūndī – sīsselūlitāmīne 2 tūnnīks alates hāmarusandurī aktīveerīmīsest < 5–15 luksī
 - ⑦ 4 tūndī – sīsselūlitāmīne 4 tūnnīks alates hāmarusandurī aktīveerīmīsest < 5–15 luksī
 - ⑧ 6 tūndī – sīsselūlitāmīne 6 tūnnīks alates hāmarusandurī aktīveerīmīsest < 5–15 luksī
 - ⑨ 8 tūndī – sīsselūlitāmīne 8 tūnnīks alates hāmarusandurī aktīveerīmīsest < 5–15 luksī
3. Ūhendage elektrīseade programmeerija pistīkupessa.
4. Programmeerija lūilitab pistīkūpesas toīte sīsse vastāvālv valītud programmlē ja hāmaruse andurī ② tōītāmīsel.

Garanti

Garantīīngimused on saadāvālv adresīsl: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Sicherheitshinweise für den Gebrauch

DE

1. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden.
2. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung und die technische Spezifikation des Gerätes und beachten Sie die dortigen Vorgaben.
3. Bei nicht bestimmungsgemābem Gebrauch und bei Nutzung des Gerātes entgegen den Vorgaben der Bedienungsanleitung kann es zu Schāden am Gerāt, Brand, elektrīschem Schlag oder anderen Gefahren fūr den Benutzer kommen.
4. Der Hersteller haftet nicht fūr Schāden an Eigentum oder Kōrper, wenn das Gerāt bestimmungswīdrīg bzw. entgegen den Vorgaben der technischen Spezifikationen und der Bedienungsanleitung gebraucht wurde.
5. Bevor Sie das Gerāt in Betrieb nehmen, mūssen Sie prūfen, ob das Gerāt oder Teile davon nicht beschādigt sind. Ein defektes Gerāt darf nicht benutzt werden.
6. Gerāt nicht ōffnen, auseinander schrauben oder umbauen. Alle Reparaturen dūrfen nur von einer autorīsierten Servicestelle durchgefūhrt werden.
7. Das Gerāt ist fūr den Innen – und Außenbereich des Raumes bestīmt. Die Schutzklasse des Gerātes ist IP44.
8. Schūtzen Sie das Gerāt vor Stūrzen und Erschūtterungen · hohen und niedrīgen Temperaturen · direkter Sonneneīnstrahlung · Einwirkung von Chemikalien · und anderen Faktoren, die das Gerāt und seine Funktion beeintrāchtīgen kōnnen.
9. Reinigen Sie das Gerāt mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie fūr die Reinigung keine Scheuermīttel, Alkohol, Lōsungsmīttel oder andere starke Reinigungsmīttel.
10. Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerāt und seine Verpackung sollten auβerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.
11. Schlieβen Sie keine Gerāte an die Programmierbuchse an, deren Schmierleistung die zulāssīge Belastung (16 A, 3600 W) ūberschreitet, oder Gerāte mit Heizelementen (Herde, Toaster, Būgeleisen usw.).
12. Das Programmiergerāt sollte nicht an Verlāngerungskabel angeschlossen werden.

Benutzerhandbuch

1. Schlieβen Sie das Programmiergerāt an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) AC 230 V – 50 Hz an. Die LED-Betriebsanzeige ① leuchtet auf.
2. Drehen Sie den Knopf, um das ausgewāhlte Programm auf den Pfeil ④ einzustellen:
 - ③ AUS – Ausschalten
 - ④ ON – eingeschaltet, ohne Dāmmerungssensur
 - ⑤ DUSK/DAWN – Einschalten von der Dāmmerung bis zum Morgengrauen, Aktivierung des Dāmmerungssensurs < 5–15 Lux
 - ⑥ 2 Stunden – Einschalten fūr 2 Stunden nach Aktivierung des Dāmmerungssensurs < 5–15 Lux

- ⑦ 4 Stunden – Einschalten für 4 Stunden nach Aktivierung des Dämmerungssensors < 5–15 Lux
 - ⑧ 6 Stunden – 6 Stunden lang eingeschaltet, nachdem der Dämmerungssensor aktiviert wurde < 5–15 Lux
 - ⑨ 8 Stunden – 8 Stunden lang eingeschaltet, nachdem der Dämmerungssensor aktiviert wurde < 5–15 Lux
3. Schließen Sie das elektrische Gerät an die Programmierbuchse an.
4. Der Programmierer schaltet den Strom in der Steckdose entsprechend dem ausgewählten Programm und bei Betätigung des Dämmerungssensors ② ein.



Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Programmiergeräts zu gewährleisten, dürfen Sie Folgendes nicht tun: Decken Sie den Dämmerungssensor ② ab und schließen Sie das Programmiergerät nicht in der Nähe künstlicher Lichtquellen an. Die Programme ③...⑨ werden bei aktivem Dämmerungssensor ② und natürlichen Lichtverhältnissen (Tag, Dämmerung, Nacht) gestartet. Durch Einschalten der Beleuchtung (über 8 s und bei Lichtintensität > 30-70 Lux) werden der Dämmerungssensor und das ausgewählte Programm ausgeschaltet. Das Programm startet neu, wenn die Beleuchtung ausgeschaltet wird.

Gewährleistung

Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <http://www.dpm.eu/gwarancia>.

Biztonsági feltételek

HU

1. A használati útmutató a termék szerves részét képezi, és a készülékkel együtt kell tartani.
2. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a készülék műszaki jellemzőit, és azokat szigorúan tartsa be.
3. A készülék használati utasítással és rendeltetészerű használatával elentétes használata a készülék károsodását, tüzet, áramütést vagy egyéb veszélyeket okozhat a felhasználó számára.
4. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a készülék rendeltetészerű használatának, műszaki jellemzőinek és használati útmutatójának nem megfelelő használatából erednek.
5. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék vagy annak bármely eleme nem sérült-e. Ne használjon sérült készüléket.
6. Ne nyissa fel, ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizközpont végezhet.
7. A készülék beltéri és kültéri használatra készült. A készülék védettsége IP44.
8. A készüléket védeni kell a következők ellen: leejtés és ütés - magas és alacsony hőmérséklet - közvetlen napfény - vegyi anyagok - és egyéb olyan tényezők, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a készüléket és annak működését.
9. Tisztítsa meg a készüléket egy száraz és puha ruhával. Ne használjon súrolóport, alkoholt, oldószert vagy más erős tisztítószert a tisztításhoz.
10. A termék nem játék. A készüléket és a csomagolást tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól.
11. Ne csatlakoztasson a programozó aljzathoz olyan készülékeket, amelyek kenési teljesítménye meghaladja a megengedett terhelést (16 A, 3600 W), vagy fűtőelemeket tartalmazó készülékeket (tűzhely, kenyérpírtó, vasaló stb.).
12. A programozót nem szabad hosszabbító kábelhez csatlakoztatni.

Felhasználói kézikönyv

1. Csatlakoztassa a programozót egy védéscsappal ellátott hálózati aljzathoz (földelés) AC 230 V - 50 Hz. A LED – tápellátás visszajelző ① kigyullad.
2. Forgassa el a gombot a kiválasztott program beállításához a nyílra ⑩:
 - ① OFF – kikapcsolás
 - ② BE – bekapcsolás, szűrőletérzékelő nélkül
 - ③ DUSK/DAWN – bekapcsolás szűrőletöltő hajnalig, az alkonyat-érzékelő aktiválása <5-15 lux
 - ④ 2 óra – bekapcsolás 2 órára az alkonyat-érzékelő aktiválása után <5-15 lux
 - ⑤ 4 óra – bekapcsolás 4 órára az alkonyat-érzékelő aktiválása után <5-15 lux
 - ⑥ 6 óra – bekapcsolás 6 órára az alkonyat-érzékelő aktiválásától számítva <5-15 lux
 - ⑦ 8 óra – bekapcsolás 8 órára az alkonyat-érzékelő aktiválásától számítva <5-15 lux
3. Csatlakoztassa az elektromos készüléket a programozó aljzathoz.
4. A programozó a kiválasztott programnak megfelelően és a szűrőletérzékelő ② működése esetén bekapcsolja a tápellátást az aljzatban.



A programozó megfelelő működése érdekében ne: takarja le az alkonyérzékelőt ②, és ne csatlakoztassa a programozót mesterséges fényforrások közelében. A ③...⑨ programok aktív szűrőletérzékelővel ② és természetes fényviszonyok mellett (nappal, alkonyat, éjszaka) indulnak el. A világítás bekapcsolása (8 s felett és > 30-70 lux fényintenzitás) kikapcsolja az alkonyat-érzékelőt és a kiválasztott programot. A program újraindul, ha a világítást kikapcsolják.

Garancia

A garanciális feltételek a következő címen érhetők el: <http://www.dpm.eu/gwarancia>.

Condiții de siguranță

RO | MD

1. Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a produsului și trebuie păstrat împreună cu dispozitivul.
2. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de instrucțiuni și specificațiile tehnice ale dispozitivului și respectați-le cu strictețe.
3. Folosirea dispozitivului contrar manualului de instrucțiuni și utilizarea prevăzută poate provoca deteriorarea dispozitivului, incendiu, șoc electric sau alte pericole pentru utilizator.
4. Producătorul nu este responsabil pentru daune materiale sau vătămări corporale care pot apărea ca urmare a utilizării dispozitivului contrar utilizării prevăzute, specificațiilor tehnice și manualului de utilizare.
5. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă dispozitivul sau oricare dintre elementele sale nu sunt deteriorate. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
6. Nu deschideți, dezasamblați sau modificați dispozitivul. Orice reparație poate fi efectuată numai de către un centru de service autorizat.
7. Dispozitivul este destinat utilizării în interior și în exterior. Gradul de protecție al dispozitivului este IP44.
8. Dispozitivul trebuie protejat împotriva: căderii și șocurilor - temperaturi ridicate și scăzute - lumina directă a soarelui - substanțe chimice - și alți factori care pot afecta negativ dispozitivul și funcționarea acestuia.
9. Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți praf de curățat, alcool, solvent și sau alți detergenți puternici pentru curățare.
10. Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați dispozitivul și ambalajul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

IP44 timer socket with twilight sensor

11. Nu conectați la priză programatorul dispozitive a căror putere de lubrifiere depășește sarcina admisă (16 A, 3600 W) sau dispozitive care conțin elemente de încălzire (sobă, prăjitoare de pâine, fiare de călcat etc.).
12. Programatorul nu trebuie conectat la prelungitoare.

Manual de utilizare

1. Conectați programatorul la o priză cu un pin de protecție (împământare) AC 230 V - 50 Hz. LED-ul - indicatorul de alimentare ☉ se va aprinde.
2. Rotiți butonul pentru a seta programul selectat la săgeata ☉:
 - ☉ OFF - oprire
 - ☉ ON - pornire, fără senzor de amurg
 - ☉ DUSK/DAWN - pornire de la amurg până în zori, activarea senzorului de amurg <5-15 lux
 - ☉ 2 ore - pornire timp de 2 ore de la activarea senzorului de amurg <5-15 lux
 - ☉ 4 ore - pornire timp de 4 ore de la activarea senzorului de amurg <5-15 lux
 - ☉ 6 ore - pornire timp de 6 ore de la activarea senzorului de amurg <5-15 lux
 - ☉ 8 ore - pornire timp de 8 ore de la activarea senzorului de amurg <5-15 lux
3. Conectați dispozitivul electric la priză programatorului.
4. Programatorul pornește alimentarea în priză în funcție de programul selectat și atunci când senzorul crepuscular ☉ funcționează.

- ⚠ Pentru o funcționare corectă a programatorului, nu: acoperiți senzorul crepuscular ☉ și conectați programatorul la înemănarea surselor de lumină artificială. Programele ☉...☉ sunt pornite cu senzorul crepuscular ☉ activ și în condiții de iluminare naturală (zi, amurg, noapte). Pornirea luminii (peste 8 s și la intensitatea luminii > 30-70 lux) oprește senzorul de amurg și programul selectat. Programul repornește când iluminarea este stinsă.

Garanție

Condițiile de garanție sunt disponibile la: <http://www.dpm.eu/gwarancia>.

Varnostni pogoji

SI

1. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z napravo.
2. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in tehnične specifikacije naprave ter jih dosledno upoštevajte.
3. Uporaba naprave v nasprotju z navodili za uporabo in predvideno uporabo lahko povzroči poškodbo naprave, požar, električni udar ali druge nevarnosti za uporabnika.
4. Proizvajalec ni odgovoren za materialno škodo ali telesne poškodbe, ki bi lahko nastale zaradi uporabe naprave v nasprotju z namenom uporabe, tehničnimi specifikacijami in navodili za uporabo.
5. Pred uporabo naprave preverite, da naprava ali njeni elementi niso poškodovani. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
6. Naprave ne odpirajte, razstavljajte ali spreminjajte. Morebitna popravila lahko opravi samo pooblaščen servis.
7. Naprava je namenjena za notranjo in zunanjo uporabo. Stopnja zaščite naprave je IP44.
8. Napravo zaščitite pred: padci in udarci - visokimi in nizkimi temperaturami - neposredno sončno svetlobo - kemičnimi snovmi - in drugimi dejavniki, ki lahko negativno vplivajo na napravo in njeno delovanje.
9. Napravo očistite s suho in mehko krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistilnih praškov, alkohola, topil ali drugih močnih detergentov.

10. Izdelek ni igrača. Napravo in embalažo hranite izven dosega otrok in ih-šnih ljubljencev.
11. Na vtičnico programatorja ne priklaplajte naprav, katerih maksimalna moč presega dovoljeno obremenitev (16 A, 3600 W) ali naprav, ki vsebujejo grelne elemente (štedilniki, opekači kruha, likalniki itd.).
12. Programator ne sme biti priključen na podaljške.

Uporabniški priročnik

1. Programator priključite v električno vtičnico z zaščitnim zatičem (ozemljitev) AC 230 V - 50 Hz. Zasetvi LED - indikator napajanja ☉.
2. Z vrtanjem gumba nastavite izbrani program na puščico ☉:
 - ☉ IZKLOP - izklop
 - ☉ VKLOP - vklopjen, brez senzorja mraka
 - ☉ MRAK/ZARJA - vklop od mraka do zore, aktivacija senzorja za mrak <5-15 luksuv
 - ☉ 2 uri - vklop za 2 uri od aktivacije senzorja mraka <5-15 luksuv
 - ☉ 4 ure - vklop za 4 ure od aktivacije senzorja mraka <5-15 luksuv
 - ☉ 6 ur - vklop za 6 ur od aktivacije senzorja mraka <5-15 luksuv
 - ☉ 8 ur - vklop za 8 ur od aktivacije senzorja mraka <5-15 luksuv
3. Električno napravo priključite na programatorsko vtičnico.
4. Programator vklopi napajanje v vtičnici glede na izbrani program in ob delovanju senzorja mraka ☉.

- ⚠ Za pravilno delovanje programatorja ne: pokrivajte senzorja mraka ☉ in priključite programator v dosegu umetnih virov svetlobe. Program ☉...☉ se zaženejo z aktivnim senzorjem mraka ☉ in v pogojih naravne svetlobe (dan, mrak, noč). Vkllop osvetlitve (nad 8 s in pri jakosti svetlobe > 30-70 luksuv) izklopi senzor mraka in izbrani program. Program se znova zažene, ko se osvetlitev izklopi.

Garancija

Garancijski pogoji so na voljo na: <http://www.dpm.eu/gwarancia>.

Условия за безопасност

BG

1. Ръководството с инструкции е неразделна част от продукта и трябва да се съхранява заедно с устройството.
2. Преди да използвате уреда, прочетете ръководството за употреба и техническата спецификация на уреда и ги спазвайте стриктно.
3. Използването на устройството в противоречие с ръководството за употреба и предназначението му може да причини повреда на устройството, пожар, токов удар или други опасности за потребителя.
4. Производителят не носи отговорност за имуществени или лични наранявания, които могат да възникнат в резултат на използване на устройството в противоречие с предназначението му, техническите спецификации и ръководството за потребителя.
5. Преди да използвате устройството, проверете дали устройството или някой от елементите му не са повредени. Не използвайте повредено устройство.
6. Не отваряйте, не разглобявайте и не модифицирайте устройството. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервизен център.
7. Устройството е предназначено за вътрешна и външна употреба. Степента на защита на устройството е IP44.
8. Устройството трябва да бъде защитено от: изпускане и удар - високи и ниски температури - пряка слънчева светлина - химически вещества - и други фактори, които могат да повлияят неблагоприятно на устройството и неговото функциониране.

9. Почистете устройството със суха и мека кърпа. Не използвайте почистващи прахове, алкохол, разтворители или други силни почистващи препарати за почистване.
10. Продуктът не е играчка. Пазете устройството и опаковката далеч от деца и домашни любимци.
11. Не свързвайте устройства, чиято смазочна мощност надвишава допустимия товар (16 A, 3600 W) или устройства, съдържащи нагревателни елементи (печки, тостери, ютии и др.) към гнездото на програматора.
12. Програматорът не трябва да се свързва към удължителни кабели.

Ръководство за употреба

1. Свържете програматора към електрически контакт със защитен шифт (заземяване) AC 230 V – 50 Hz. Светодиодът – индикатор за зареждане ① ще светне.
2. Завъртете копчето, за да зададете избраната програма на стрелката ②:
 - ③ OFF – изключване на зареждането
 - ④ ON – зареждането е включено, без сензор за здрач
 - ⑤ DUSK/ZORA – зареждане от здрач до зазоряване, активирани на сензора за здрач <5-15 lux
 - ⑥ 2 часа – зареждане за 2 часа от активирани на сензора за здрач <5-15 люкса
 - ⑦ 4 часа – зареждане за 4 часа от активирани на сензора за здрач <5-15 люкса
 - ⑧ 6 часа – зареждане за 6 часа от активирани на сензора за здрач <5-15 люкса
 - ⑨ 8 часа – зареждане за 8 часа от активирани на сензора за здрач <5-15 люкса
3. Свържете електрическото устройство към гнездото на програматора.
4. Програматорът включва зареждането в контакта според избраната програма и когато сензорът за здрач ② работи.

- ⚠ За правилна работа на програматора, не: покривайте сензора за здрач ② и свързвайте програматора в обсега на изкуствени източници на светлина. Програмите ③...⑨ се стартират с активен сензор за здрач ② и при условия на естествено осветление (ден, здрач, нощ). Включването на осветлението (над 8 s и при интензитет на светлината > 30-70 lux) изключва сензора за здрач и избраната програма. Програмата се рестартира при изключване на осветлението.**

Гаранция

Гаранционните условия са достъпни на: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Сигурносни uvjeti

HR | RS | BA | ME

1. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda i treba ih čuvati uz uređaj.
2. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i tehničke specifikacije uređaja te ih se strogo pridržavajte.
3. Korištenje uređaja suprotno uputama za uporabu i njegovoj namjeni može uzrokovati oštećenje uređaja, požar, električni udar ili druge opasnosti za korisnika.
4. Proizvođač nije odgovoran za štetu na imovini ili osobnu ozljedu koja može nastati kao posljedica korištenja uređaja suprotno njegovoj namjeni, tehničkim specifikacijama i uputama za upotrebu.
5. Prije uporabe uređaja provjerite da uređaj ili bilo koji njegov element nije oštećen. Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
6. Nemojte otvarati, rastavljati ili modificirati uređaj. Sve popravke mije obavljati samo ovlašteni servis.

7. Uređaj je namijenjen za unutarnju i vanjsku upotrebu. Stupanj zaštite uređaja je IP44.
8. Uređaj treba zaštititi od pada i udara – visokih i niskih temperatura – izravne sunčeve svjetlosti – kemijskih tvari – i drugih čimbenika koji mogu negativno utjecati na uređaj i njegov rad.
9. Očistite uređaj suhom i mekom krpom. Nemojte koristiti prašak za ribanje, alkohol, otapala ili druge jake deterdžente za čišćenje.
10. Proizvod nije igračka. Držite uređaj i ambalažu izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
11. Na utičnicu programatora nemojte spajati uređaje čija moć podmazivanja prelazi dopušteno opterećenje (16 A, 3600 W) ili uređaje koji sadrže grijачke elemente (štednjake, tostere, glačala i sl.).
12. Programator ne smije biti spojen na produžne kabele.

Upute za upotrebu

1. Spojite programator na strujnu utičnicu sa zaštitnom iglom (uzemljenje) AC 230 V – 50 Hz. Zsvjetliće led – indikator napajanja ①.
2. Okrenite gumb za odabir odabranog programa na strelicu ②:
 - ③ OFF – napajanje isključeno
 - ④ ON – napajanje uključeno, bez senzora za sumrak
 - ⑤ SUMRAK/ZORA – uključivanje od sumraka do zore, aktivacija senzora za sumrak <5-15 lux
 - ⑥ 2 sata – uključeno 2 sata od aktivacije senzora za sumrak <5-15 luxa
 - ⑦ 4 sata – napajanje uključeno 4 sata od aktivacije senzora za sumrak <5-15 luxa
 - ⑧ 6 sati – uključeno 6 sati od aktivacije senzora za sumrak <5-15 luxa
 - ⑨ 8 sati – uključeno 8 sati od aktivacije senzora za sumrak <5-15 luxa
3. Spojite električni uređaj na utičnicu programatora.
4. Programator uključuje struju u utičnici prema odabranom programu i kada radi senzor za sumrak ②.

- ⚠ Za ispravan rad programatora, nemojte: pokrivati senzor za sumrak ② i povezivati programator unutar dosega umjetnih izvora svjetlosti. Programi ③...⑨ pokreću se s aktivnim senzorom za sumrak ② i u uvjetima prirodnog osvijetljenja (dan, sumrak, noć). Uključivanjem rasvjete (preko 8 s i pri intenzitetu svjetla > 30-70 lux) gasi se senzor sumraka i odabrani program. Program se ponovno pokreće kada se rasvjeta isključi.**

Jamčiti

Uvjeti jamstva dostupni su na: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.

Умови безпеки




UA





1. Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися разом з пристроєм.
2. Перед використанням пристрою ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та технічними характеристиками пристрою та суворо їх дотримуйтеся.
3. Використання пристрою всупереч інструкції з експлуатації та його призначенню може призвести до пошкодження пристрою, пожежі, ураження електричним струмом або іншої небезпеки для користувача.
4. Виробник не несе відповідальності за пошкодження майна або особисті ушкодження, які можуть виникнути в результаті використання пристрою не за призначенням, технічними характеристиками та посібником користувача.
5. Перед використанням пристрою переконайтеся, що пристрій або будь-які його елементи не пошкоджені. Не використовуйте пошкоджені пристрій.

IP44 timer socket with twilight sensor

6. Не відкривайте, не розбирайте та не змінюйте пристрій. Будь-який ремонт може виконувати лише авторизований сервісний центр.
7. Прилад призначений для внутрішнього та зовнішнього використання. Ступінь захисту пристрою IP44.
8. Пристрій слід захищати від: падінь і ударів - високих і низьких температур - прямих сонячних променів - хімічних речовин - та інших факторів, які можуть негативно вплинути на пристрій і його функціонування.
9. Очистіть пристрій сухою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення чистячі порошки, спирт, розчинники та інші сильні миючі засоби.
10. Товар не є іграшкою. Тримайте пристрій та упакування в недоступному для дітей та домашніх тварин місці.
11. Не підключайте до розетки програматора прилади, змачувальна потужність яких перевищує допустиме навантаження (16 А, 3600 Вт), а також пристрої, що містять нагрівальні елементи (плити, тостери, праски тощо).
12. Програматор не можна підключати до подовжувачів.

Посібник користувача

1. Підключіть програматор до розетки із захисним контактом (заземлення) змінного струму 230 В - 50 Гц. Засвітіться світлодіод - індикатор живлення .
2. Поверніть ручку, щоб встановити вибрану програму за стрілкою 
 - ⓐ OFF - живлення вимкнено
 - ⓑ ON - живлення ввімкнено, без датчика сутінок
 - ⓒ DUSK/DAWN - живлення вмикається від сутінок до світанку, активація датчика сутінок <5-15 люкс
 - ⓓ 2 години - живлення ввімкнено протягом 2 годин після активації датчика сутінок <5-15 люкс
 - ⓔ 4 години - живлення ввімкнено протягом 4 годин після активації датчика сутінок <5-15 люкс
 - ⓕ 6 годин - живлення ввімкнено протягом 6 годин після активації датчика сутінок <5-15 люкс
 - ⓖ 8 годин - живлення ввімкнено протягом 8 годин після активації датчика сутінок <5-15 люкс
1. Підключіть електроприлад до гнізда програматора.
2. Програматор вмикає живлення в розетку відповідно до обраної програми та при спрацюванні датчика сутінок .

 Для належної роботи програматора забороняється: закривати датчик сутінок  і підключати програматор у зоні досяжності штучних джерел світла. Програми  ...ⓖ запускаються при вклученому датчику сутінок  і в умовах природного освітлення (день, сутінок, ніч). Увімкнення освітлення (понад 8 с і при інтенсивності освітлення > 30-70 люкс) вмикає датчик сутінок і вибрану програму. Програма перезапускається після вимкнення освітлення.

Гарантія

Умови гарантії доступні за адресою: <http://www.dpm.eu/gwarancja>.




Όροι ασφαλείας





GR

1. Το εγχειρίδιο χρήσης είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τη συσκευή.
2. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, πρέπει να εξοικειωθείτε με το εγχειρίδιο χρήσης και τις τεχνικές προδιαγραφές της συσκευής και να τις τηρείτε απόλυτα.
3. Η χρήση της συσκευής μη σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης και τον προορισμό της μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους κινδύνους για τον χρήστη.

4. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημίες στην περιουσία ή το σώμα που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση της συσκευής μη σύμφωνα με τον προορισμό της, τις τεχνικές προδιαγραφές και το εγχειρίδιο χρήσης.
5. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, ελέγξτε εάν η συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι κατεστραμμένη.
6. Μην ανοίγετε, μην αποσυρμαρμολογείτε ή μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
7. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Ο βαθμός προστασίας της συσκευής είναι IP44.
8. Πρέπει να προστατεύετε τη συσκευή από πτώσεις και κραδασμούς, υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, επίδραση χημικών ουσιών και άλλων παραγόντων που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη συσκευή και τη λειτουργία της.
9. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται με ήπιο και μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκόνης για τρίψιμο, αλκοόλ, διαλύτες ή άλλα δυνατά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.
10. Το προϊόν δεν είναι παιχίδι. Η συσκευή και η συσκευασία πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά και ζώα.
11. Μη συνδέετε συσκευές των οποίων η λιπαντική ισχύς υπερβαίνει το επιτρεπόμενο φορτίο (16 Α, 3600 W) ή συσκευές που περιέχουν θερμαντικά στοιχεία (κουζίνας, τοστιέρες, σίδερα κ.λπ.) στην υποδοχή του προγραμματιστή.
12. Ο προγραμματιστής δεν πρέπει να συνδέεται σε καλώδια επέκτασης.

Εγχειρίδιο χρήσης

1. Συνδέστε τον προγραμματιστή σε μια πρίζα με προστατευτική ακίδα (γείωση) AC 230 V ~ 50 Hz. Η ενδεικτική λυχνία LED - τροφοδοσίας  θα ανάψει.
2. Περιστρέψτε το κουμπί για να ρυθμίσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα στο βέλος 
 - ⓐ OFF - απενεργοποίηση
 - ⓑ ON - ενεργοποίηση, χωρίς αισθητήρα σούρουπο
 - ⓒ DUSK/DAWN - ενεργοποίηση από το σούρουπο έως την αυγή, ενεργοποίηση αισθητήρα σούρουπο <5-15 lux
 - ⓓ 2 ώρες - ενεργοποίηση για 2 ώρες από την ενεργοποίηση αισθητήρα σούρουπο <5-15 lux
 - ⓔ 4 ώρες - ενεργοποίηση για 4 ώρες από την ενεργοποίηση αισθητήρα σούρουπο <5-15 lux
 - ⓕ 6 ώρες - ενεργοποίηση για 6 ώρες από την ενεργοποίηση αισθητήρα σούρουπο <5-15 lux
 - ⓖ 8 ώρες - ενεργοποίηση για 8 ώρες από την ενεργοποίηση αισθητήρα σούρουπου <5-15 lux
3. Συνδέστε την ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα του προγραμματιστή.
4. Ο προγραμματιστής ενεργοποιεί την τροφοδοσία στην πρίζα σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα και όταν λειτουργεί ο αισθητήρας λυκόφωτος .

 Για τη σωστή λειτουργία του προγραμματιστή, μην: καλύπτετε τον αισθητήρα λυκόφωτος  και συνδέστε τον προγραμματιστή σε κοντινή απόσταση από πηγές τεχνητού φωτός. Τα προγράμματα  ...ⓖ ξεκινούν με τον αισθητήρα λυκόφωτος  2 ενεργό και σε συνθήκες φυσικού φωτισμού (ημέρα, σούρουπο, νύχτα). Η ενεργοποίηση του φωτισμού (πάνω από 8 δευτερόλεπτα και σε ένταση φωτός > 30-70 lux) απενεργοποιεί τον αισθητήρα σούρουπο και το επιλεγμένο πρόγραμμα. Το πρόγραμμα επανεκκινείται όταν σβήσει ο φωτισμός.

Еყვით

მი დრო ეყვითოქ ივაი ნიძმჷთჷი ოქი ნიხმჷთჷი; <http://www.dpm.eu/gwarancia>

უსაფრთხოების პირობები**GE**

- ინსტრუქცია მოწყობილობის განუხრელი ნაწილია და უნდა იყოს შენახული პროდუქტთან ერთად.
- მოწყობილობის გამოყენების დაწყებამდე, უნდა გაითვალისწინოთ ინსტრუქცია და მოწყობილობის ტექნიკური მახასიათებლები და არაუმეტეს შესასრულოთ მათ.
- მოწყობილობის გამოყენება უკუმაგრებელია ინსტრუქციის და მისი გამოყენების მიზანის წარმოებით, რისი შედეგაც შეიძლება დარჩეს მოწყობილობის დაზრდება, ხანდაზმულობა, დედამინა ან სხვა რისკები მომხმარებლისთვის.
- მწარმოებელმა არ განახალს უფლება დაზიანებები ან შეზღუდვები რომლებიც შეიძლება გამოიწვიოს პროდუქტის გამოყენებასა და მისი მიზანის წარმოების მისიით, მისი ტექნიკური მონოდეტის და ინსტრუქციის წარმოების წარმოებების წინაშე.
- მოწყობილობის გამოყენების დაწყებამდე, გადაამოწმეთ, რომ მოწყობილობა ან მისი ნებისმიერი ნაწილი არ არის დაზიანებული. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.
- არ გახსნით, არ გადაიხივით და არ შეცვლით მოწყობილობა. ყველა რეპარაცია შესრულდება მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში.
- მოწყობილობა განკუთვნილია შიდა და გარე გამოყენებისთვის. მოწყობილობის დაცვის დონეა IP44.
- მოწყობილობის დაცვა უნდა შესვლით: დაფარვა და შემეცნობა, მაღალი და დაბალი ტემპერატურები, პირდაპირი მზის დაკარგვა, ქიმიური ელემენტების საქმე და სხვა ფაქტორები, რომლებიც შეიძლება უარყოფად დაუზრდეს მოწყობილობის და მისი ფუნქციონირების წარმოებით.
- მოწყობილობა უნდა განმეზღვედეს მარტივი და ებრძვი დამორებით. განიზრახეთ პოვიდური სახელით, ალკოჰოლით, გამწვებისა ან სხვა ძლიერი გარეგნებით არ გამოიყენოთ.
- პროდუქტი არ არის სათამაშო. მოწყობილობა და მისი შინაური შენარჩუნება უნდა შეინახოთ შვილებისა და ცხოველების მიერ დაუშვებელ ადგილებში.
- არ დააკვიროთ მოწყობილობები, რომელთა საპოხი სიმძლავრე აღემატება დასაშვებ დატვირთვას (16 ა, 3600 ვტ) ან გამათბობელ ელემენტებს (ღუმელები, ტოსტერები, უთოები და ა.შ.) პროგრამის ბუდეზე.
- პროგრამისტი არ უნდა იყოს დაკავშირებული გაფართოების სადენებთან.

მომხმარებლის სახელმძღვანელო

- შეაერთეთ პროგრამისტი დენის ბუდეში დამცავი პინით (დამინება) AC 230 V – 50 Hz. LED – დენის ინდიკატორი ① ანათებს.
- დააბრუნეთ დილაკი არჩეული პროგრამის დასაყენებლად ისრზე ②:
 - OFF – გამორთვა
 - ჩართვა – ჩართვა, შებინდების სენსორის გარეშე
 - DUSK/DAWN – ჩართვა დაღამებამდე, შებინდების სენსორის გაქტიურება $-5-15$ ლუქსი
 - 2 სთ – ჩართვა 2 საათის განმავლობაში შებინდების სენსორის გაქტიურებიდან $-5-15$ ლუქსი

- 4 სთ – ჩართვა 4 საათის განმავლობაში შებინდების სენსორის გაქტიურებიდან $-5-15$ ლუქსი
 - 6 სთ – ჩართვა 6 საათის განმავლობაში შებინდების სენსორის გაქტიურებიდან $-5-15$ ლუქსი
 - 8 სთ – ჩართვა 8 საათის განმავლობაში შებინდების სენსორის გაქტიურებიდან $-5-15$ ლუქსი
- შეაერთეთ ელექტრო მოწყობილობა პროგრამისტის სოკეტთან.
 - პროგრამისტი ჩართავს დენს სოკეტში არჩეული პროგრამის მიხედვით და როდესაც შუამოს ბინის სენსორი ②.

⚠️ პროგრამისტის გამართული მუშაობისთვის, ნუ დაფარებთ ბინის სენსორს ② და დააკავშირეთ პროგრამისტი ხელოვნური სინათლის წყაროების მიუხედავად ადგილას. პროგრამები ③...⑤ იწყება ბინის სენსორით ② აქტიური და ბუნებრივი განათების პირობებში (დღე, შებინდება, ღამე). განათების ჩართვა (8 წმ-ზე მეტი და სინათლის ინტენსივობით > 30-70 ლუქსი) გამორთავს შებინდების სენსორს და არჩეულ პროგრამას. პროგრამა განახლდება, როდესაც განათება გამორთულია.

გარანტია

საგარანტო პირობები ხელმისაწვდომია შემდეგ მისამართზე: <http://www.dpm.eu/gwarancia>.



Made in China for - Wyprodukowano w Chinach dla - Vyrobeno v Číně pro - Vyrobené v Číně pre - Pagaminta Kinijoje, skirta - Ražots Ķīnā priekš - Valmistatud Hiinas - Hergestellt in China für - Kínában készült - Fabricat in China pentru - Izdelano na Kitajskem za - Произведено в Китае за - Proizvedeno u Kini za -

Зроблено в Китаї для • Κατασκευάστηκε στην Κίνα για • დაშვადგენულია ჩინეთში ამზადების:

DPM Solid Limited Sp. k., ul. Harcarska 34, 64-600 Kowanówka • tel. +48 61 29 65 470 • www.dpm.eu • info@dpm.eu



EN Please refer to the local collection and segregation rules for electrical and electronic equipment. Observe the regulations and do not dispose electrical and electronic equipment with consumer waste. Proper disposal of used products helps to reduce their harmful effects on the environment and human health. **PL** Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy przestrzegać przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. **CZ** Seznamte se s místními pravidly sběru a třídění elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte tyto předpisy a nevyhazujte potřebované elektronické výrobky spolu s normálními komunálními odpady. Správné skladování potřebovaných výrobků pomáhá omezit jejich škodlivý vliv na přírodní prostředí a lidské zdraví. **SK** Informujte sa o miestnych pravidlách zberu a triedenia elektrických a elektronických zariadení. Dodržujte prosím predpisy a nelikvidujte použité elektronické výrobky spolu s bežným domovým odpadom. Správna likvidácia použitých výrobkov pomáha znížiť ich škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. **LT** Susipažinkite su vietinėmis elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo ir rūšavimo taisyklėmis. Laikykites įstatymų ir panaudotų elektronikinių prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Tinkamas panaudotų produktų rūšavimas padeda sumažinti jų neigiamą poveikį aplinkai ir žmonijai sveikatai. **LV** Lūdz, skatiet vietējos noteikumu par elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu un nošķiršanu. Ievērojiet noteikumu un neizmetiet nolietotos elektroniskos iezrādājamas kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Pareiza izlieto produktu uzglabāšana palīdz samazināt to kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. **EE** Vaadake elektri- ja elektronikaseadmete kogumise ja eraldamise kohalikke eeskirju, järgite eeskirju ja ärge visake kasutatud elektronikatoteid koos tavalistele olmejäätmetega. Kasutatud tooteid õige ladustamine aitab vähendada nende kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. **DE** Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften für die Sammlung und Sortierung von Elektro- und Elektronikzubehör. Bitte beachten Sie die Vorschriften und entsorgen Sie gebrauchte Elektronikprodukte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll. Die sachgemäße Lagerung gebrauchter Produkte trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. **HU** Kérjük, olvassa el az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és elkülönítésére vonatkozó helyi szabályokat, tartsa be az előírásokat, és ne dobja ki a használt elektronikai termékeket a normál háztartási hulladékkal. A használt termékek megfelelő tárolása segít csökkenteni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásukat. **RO | MD** Vă rugăm să consultați regulile locale pentru colectarea și separarea echipamentelor electrice și electronice, respectați regulamentele și nu aruncați produsele electronice uzate împreună cu deșeurile menajere normale. Depozitarea corectă a produselor uzate ajută la reducerea impactului nociv al acestora asupra mediului și sănătății umane. **SI** Oglejte si lokalne predpise za zbiranje in ločevanje električne in elektronske opreme, upoštevajte predpise in ne odvrzite rabljenih elektronskih izdelkov med običajne gospodinske odpadke. Pravilno skladiščenje uporabljenih izdelkov pomaga zmanjšati njihov škodljiv vpliv na okolje in zdravje ljudi. **BG** Моля, вижте местните правила за събиране и разделяне на електрическо и електронно оборудване, спазвайте разпоредбите и не изхвърляйте използвани електронни продукти с обикновените битови отпадъци. Правилното съхранение на използваните продукти спомога за намаляване на вредното им въздействие върху околната среда и човешкото здраве. **HR | RS | BA | ME** Molimo pogledajte lokalna pravila za prikupljanje i odvajanje električne i elektroničke opreme, pridržavati se propisa i ne odlagati rabljene elektroničke proizvode s uobičajenim kućnim otpadom. Ispravno skladištenje rabljenih proizvoda pomaže smanjiti njihov štetan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. **UA** Будь ласка, зверніться до місцевих правил збору та розділення електричного та електронного обладнання, дотримуйтеся правил і не викидайте використані електронні вироби разом зі звичайним побутовим сміттям. Правильне зберігання використаних продуктів допомагає зменшити їх шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини. **GR** Εφοικεωθετε με τους τοπικούς κανόνες σας για τη συλλογή και τον διαχωρισμό ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού. Παρακολουπετε ακολουθηστε τους κανονισμοϋς και μην απορριπτετε τα χρησιμοποιουμενα ηλεκτρονικα προϊοντα μαζι με τα κανονικα οικιακα απορριμματα. Η σωστη αποθηκευση των χρησιμοποιουμενων προϊοντων συμβαλλει στη μειωση των επιβλαβων επιπτωσεων τους στο φυσικο περιβαλλον και την ανθρωπινη υγεια. **GE** გთხოვთ, გაეცნოთ თქვენს ადგილობრივ წესებს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შეგროვებისა და სეგრეგაციის შესახებ. გთხოვთ, დაეცვათ წესები და არ გადაყაროთ გამოყენებული ელექტრონული პროდუქტები ჩვეულებრივი საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან. გამოყენებული პროდუქტების სათანადო შენახვა ხელს უწყობს მათი მავნე ზემოქმედების შემცირებას ბუნებრივ გარემოზე და ადამიანის ჯანმრთელობაზე.

